



Propuesta de tesis doctoral

**“LA LUCHA DE LOS SIETE HERMANOS
Y SU HERMANA OLOWAILI EN
DEFENSA DE LA MADRE TIERRA”:
HACIA LA PERVIVENCIA CULTURAL
DEL PUEBLO KUNATULE**

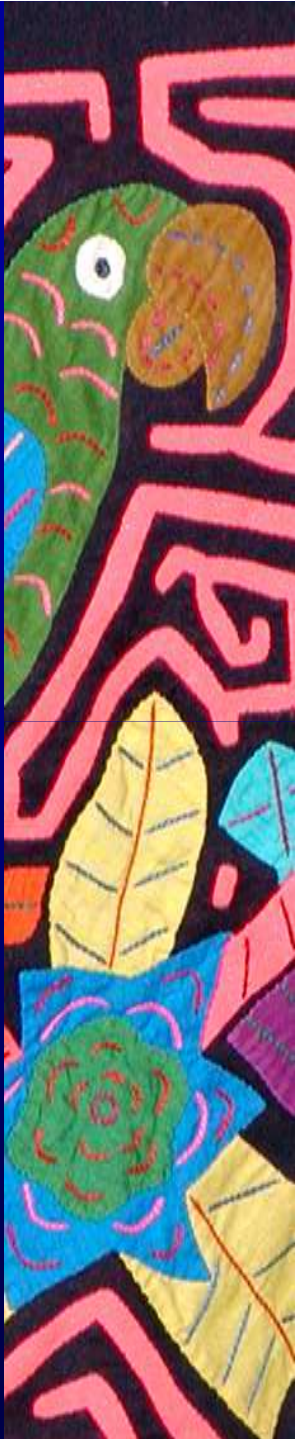
Abadio Green Stócel

**Doctorado en Educación, línea Estudios Interculturales
Facultad de Educación
Universidad de Antioquia**



“Quiero que la cultura de mi pueblo perdure dentro del marco universal de la cultura de los pueblos del mundo; porque solamente en la expresión cultural de mi pueblo, está el sello ineludible de su libertad, de su dignidad y el respeto a su pueblo.”

(Nele Kantule – Sakla y líder político durante la Revolución Kunatule de 1925).



1.1. ¿Quienes somos los Olotulemal?



Caimán Nuevo,
Necoclí-Antioquia,
Colombia



**Arquíá-Chocó,
Colombia**



Comarca Kuna Yala- Panamá

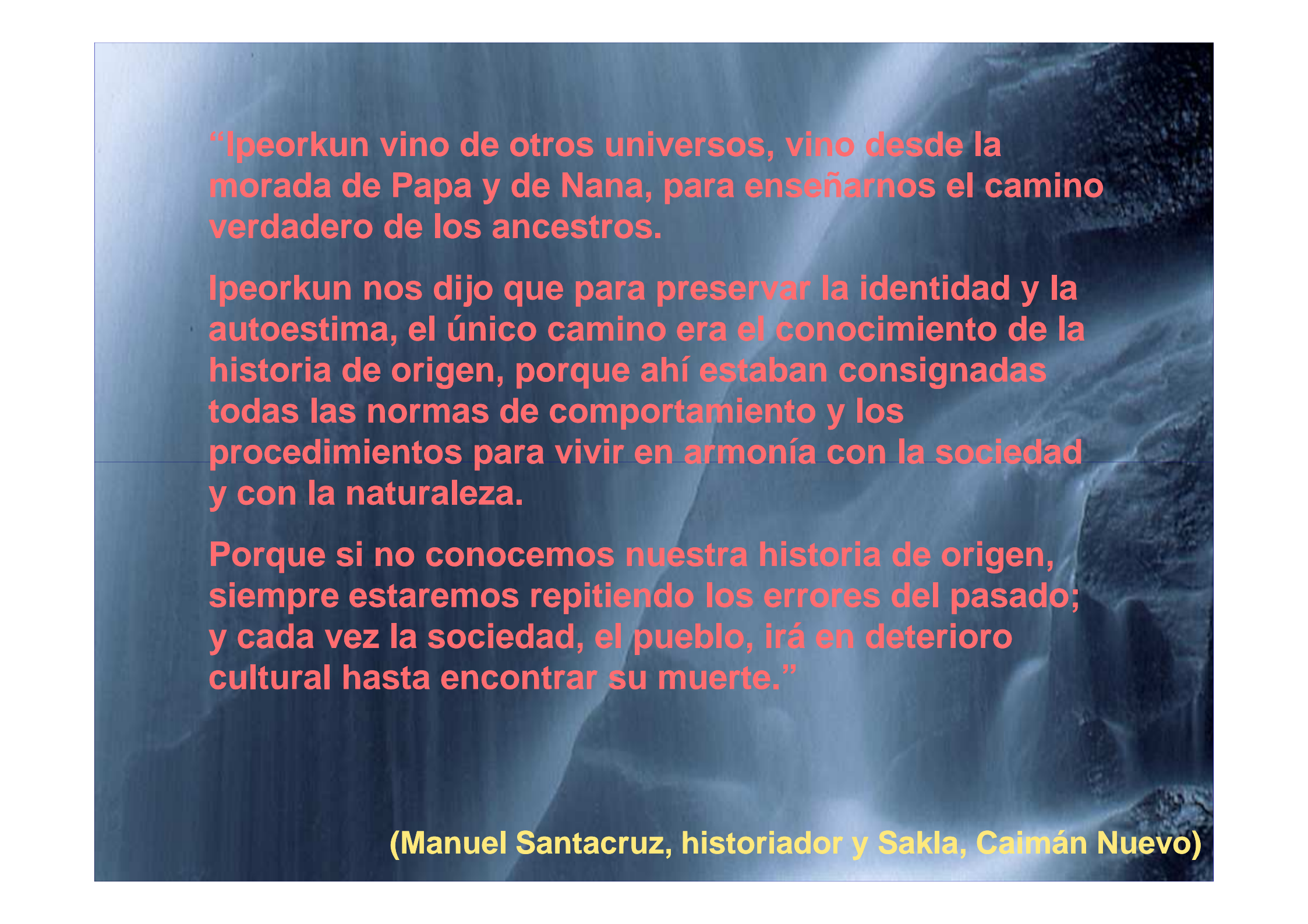


1.2. El entramado del pasado, el presente y el futuro para el pueblo Kunatule



Diálogo con Saklas de Arquía





“Ipeorkun vino de otros universos, vino desde la morada de Papa y de Nana, para enseñarnos el camino verdadero de los ancestros.

Ipeorkun nos dijo que para preservar la identidad y la autoestima, el único camino era el conocimiento de la historia de origen, porque ahí estaban consignadas todas las normas de comportamiento y los procedimientos para vivir en armonía con la sociedad y con la naturaleza.

Porque si no conocemos nuestra historia de origen, siempre estaremos repitiendo los errores del pasado; y cada vez la sociedad, el pueblo, irá en deterioro cultural hasta encontrar su muerte.”

(Manuel Santacruz, historiador y Sakla, Caimán Nuevo)



En la primera etapa de la vida en este planeta, los creadores Papa y Nana mandaron a los primeros hombres y mujeres para cuidar esta tierra hermosa; pero no duró mucho tiempo, el egoísmo comenzó a reinar.

Papa y Nana envían entonces, para salvar la vida de la tierra, a sus hijos e hija: Ipelele, sus hermanos y su hermana Olowaili. Ellos comprendieron que la tierra era viva, era un ser extraordinario, un ser maravilloso que protegía y quería a todos los seres que la habitaban, por lo tanto no podían dejarla morir.



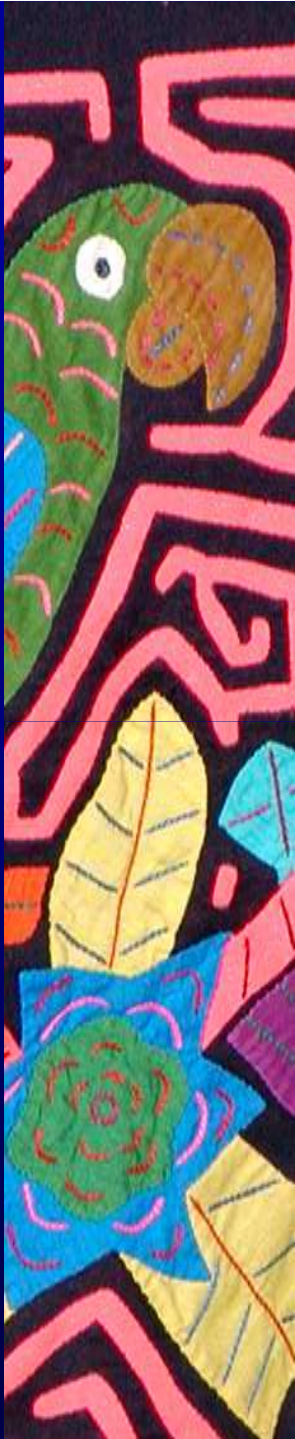
La lucha fue larga y muy sangrienta, pero ellos no lucharon solos, buscaron aliados, los demás hijos e hijas de la madre tierra:

los vientos, los huracanes, el águila, las garzas, los colibríes, el agua, los peces, las arenas, los corales, las plantas medicinales, las raicillas, el tabaco, el cacao, el ají picante, el padre fuego.

**De esa
manera los
ocho
hermanos
pudieron
luchar para
liberar a la
madre tierra.**



Por eso hoy seguimos en la acción diaria contra las fuerzas del mal, contra los poderosos de la tierra que solamente piensan en acabar con la vida de la tierra; pero seguimos viviendo los hijos e hijas, nietos y nietas para seguir el ejemplo de nuestros padres y de nuestra madre Olowaili.



¿Qué significó la llegada de los europeos?

Cuentan los Saklamal, los abuelos sentados en sus hamacas ante la comunidad congregada, que cuando llegaron a nuestras costas los primeros barcos de los castellanos, nuestros abuelos y abuelas los recibieron con tantas atenciones, que hasta provisiones de alimentos les dieron para continuar su camino y también les arreglaron el barco averiado.

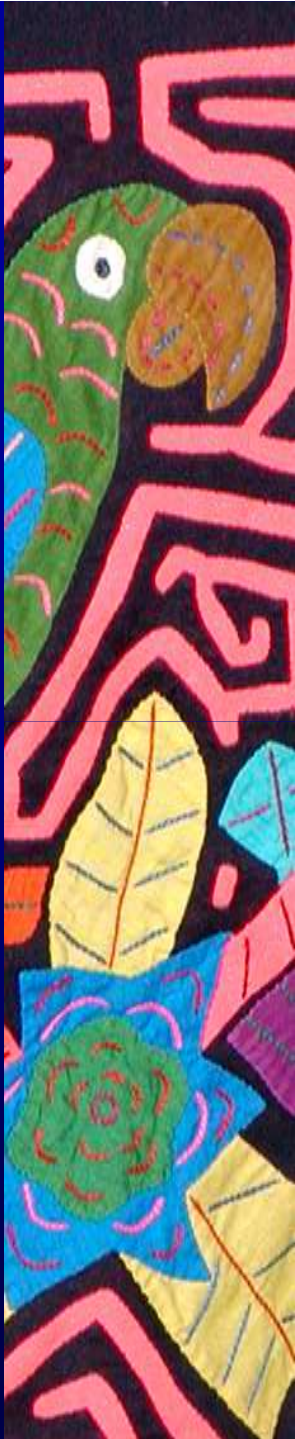
Sin embargo, Juan de la Cosa vio tanto oro en el cuerpo de las mujeres y de los hombres que regresa a visitar la comunidad de los Kunatule de Osikana (hoy Necocli-Urabá, Antioquia).

Cuentan que en esa ocasión no respetaron a la comunidad, y fue tanta la sangre que corrió en esa aldea, donde se celebraba la fiesta de pubertad de una niña.

'Civilización' y 'progreso' de la mano de misioneros y escuelas



Dramatización sobre la llegada de las misiones y la imposición del castellano



Procesos de resistencia del pueblo Kunatule

- Esfuerzos por mantener la organización de las autoridades propias durante la Colonia y la República
- La Revolución de febrero de 1925
- El nacimiento de la Organización Nacional Indígena de Colombia, el 12 de octubre de 1982
- El nacimiento de la Organización Indígena de Antioquia, el 12 de octubre de 1985
- Recuperación del territorio ancestral en Colombia (décadas de los años 70 y 80)
- La revolución cultural a partir de la propuesta de la Educación Bilingüe e Intercultural (Congreso General en Panamá, octubre de 2004).

1.3. ¿Por qué el rescate de la historia de origen Kunatule?

Un día, en 1981, la comunidad de Caimán Nuevo recibió la visita de dos líderes del movimiento indígena colombiano, quienes vinieron a anunciar la importancia de crear una organización nacional para defender los derechos ancestrales de nuestras comunidades. Los caciques de aquel entonces, respondieron desde la historia de origen: Uds. vinieron guiados por el espíritu de Ipelele, sus hermanos y su hermana Olowaili, quienes nos dejaron el mensaje de aprender a buscar nuevos aliados como lo hicieron ellos cuando recurrieron a los espíritus del fuego, del viento, del agua y de las plantas medicinales para encontrar a su verdadera madre. Hoy, la propuesta de una organización significa nuevos aliados: los otros pueblos indígenas del país.



1.4. Hacia una educación bilingüe intercultural



El pueblo Kunatule de Panamá ha planteado su propuesta educativa “**Nan garburba odulogen igar**” - Revivir el espíritu de los huesos de la madre”.

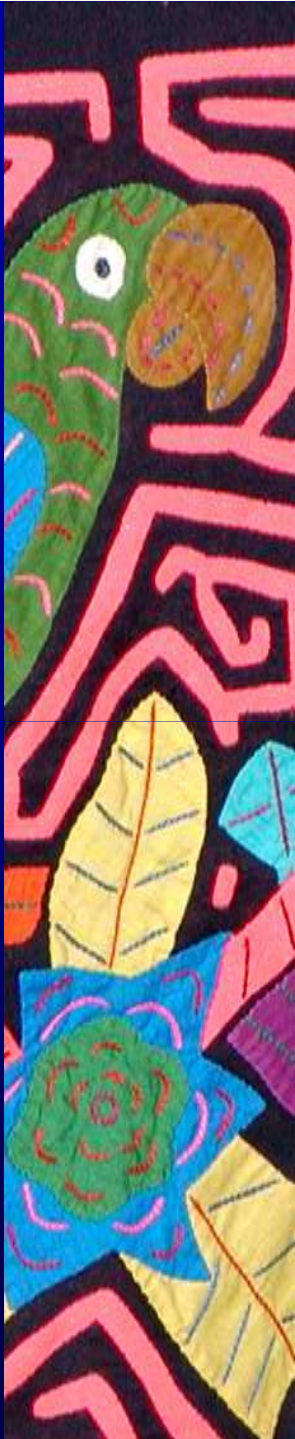
(I Congreso de EBI, octubre 2004)



En Colombia, la Organización Indígena de Antioquia - OIA, ha planteado que su apuesta educativa es la “*Estrategia en la defensa de la Madre Tierra*”,

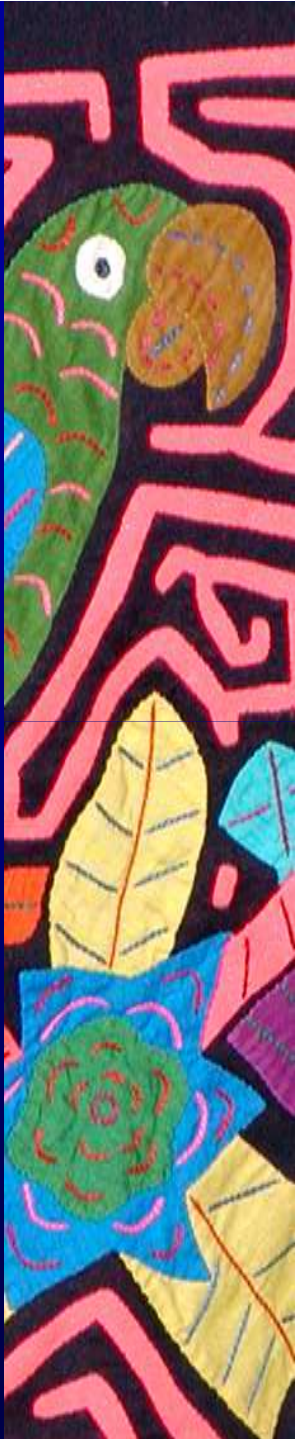


que propone encontrar nuevamente el camino de los mayores, desde la historia de origen.



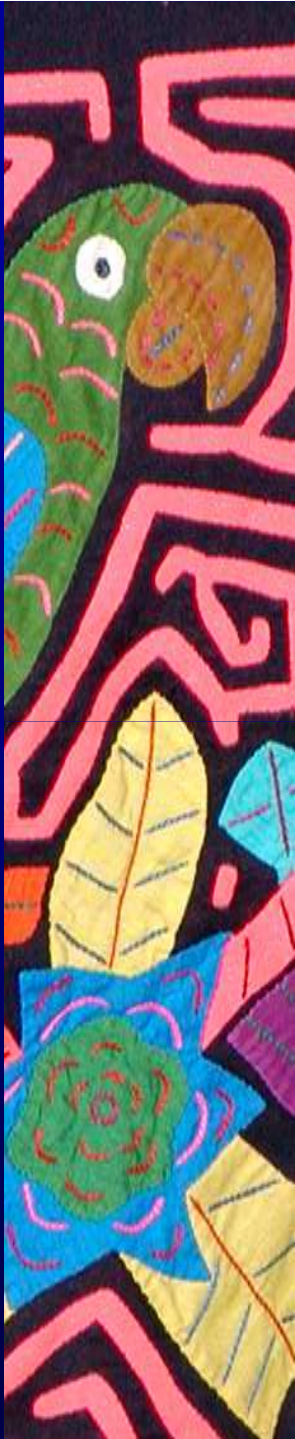
2.1. Objetivo General

A partir de un proceso de recuperación de la historia de origen del pueblo Kuna Tule: “El nacimiento de los siete hermanos y su hermana Olowaili”, interpretar problemáticas que aquejan hoy su pervivencia cultural y social, para generar propuestas educativas, pedagógicas y de liderazgo comunitario que contribuyan con los procesos de defensa de la Madre Tierra, no sólo para el pueblo Kuna Tule sino como aporte a la humanidad.



2.2. Específicos

1. **Profundizar en la historia de origen “El nacimiento de los siete hermanos y su hermana Olowaili” del Pueblo Kuna Tule de Colombia y Panamá, a partir de la versión oral que todavía conservan sus sabios y algunas versiones escritas.**
2. **Interpretar su significado en el lenguaje simbólico del pueblo Kuna Tule, en diálogo con sus sabios y sabias, que permita una mayor comprensión de la historia oral y su papel como orientadora de la vida social.**



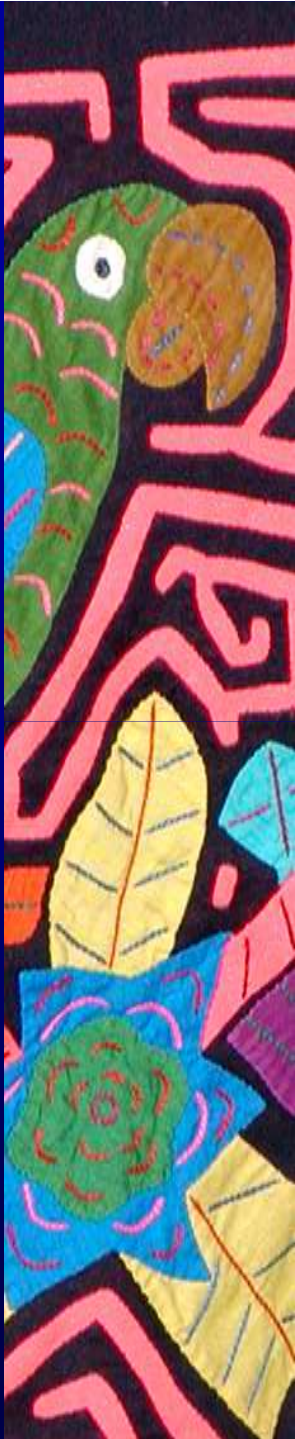
3. De manera participativa, generar propuestas educativas, pedagógicas y de liderazgo comunitario, que recojan su cosmogonía y orientaciones en defensa de la Madre Tierra.

4. Brindar aportes a los esfuerzos de construcción de currículos bilingües interculturales para los pueblos indígenas, en la educación básica y universitaria, que reflexionen de manera crítica sobre las relaciones que se han dado entre los saberes ancestrales y los saberes occidentales.

3. Metodología



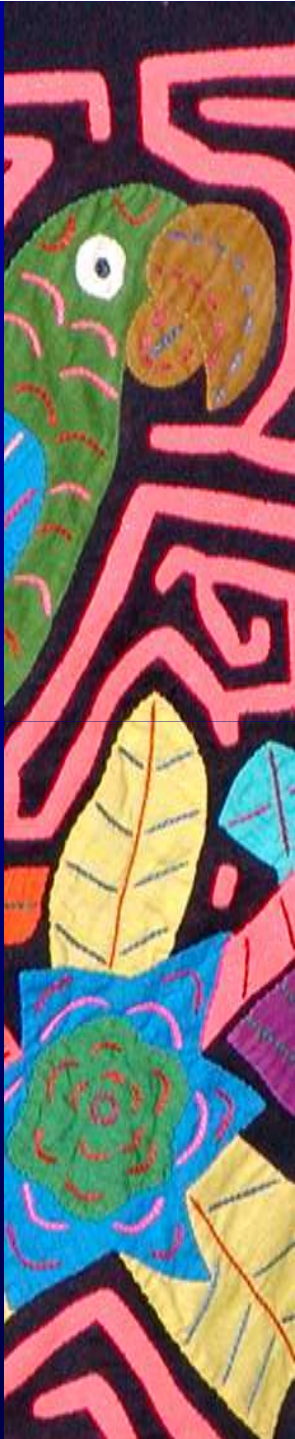
Investigar desde las raíces quiere decir, que el énfasis debe hacerse desde la cultura milenaria del pueblo Kuna Tule, desde la sabiduría que todavía está en la memoria de las autoridades tradicionales, de los ancianos y las ancianas de las comunidades.



La lingüística etimológica permite ilustrar la conexión de la lengua con la cosmogonía Kuna Tule.

Para saber el significado de una palabra, se analiza si hay *elisión* de una vocal o de sílabas, lo que nos lleva a las raíces de las palabras.

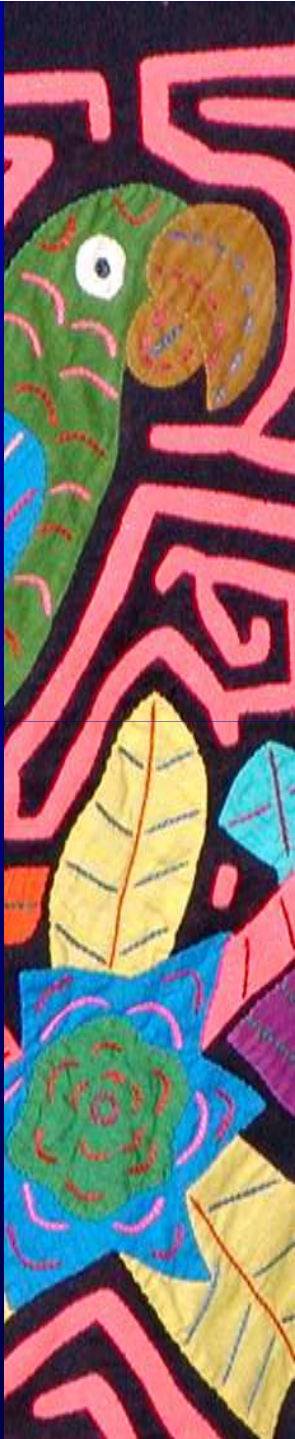
También existe otro mecanismo como es la *segmentación* de palabras o el análisis de palabras compuestas.



Ejemplo 1: (análisis de palabra compuesta por segmentación):

Palabras en kuna Tule			Palabras en castellano		
Ipelele			Sol		
I	pe	lele	Sensación de vacío	Segunda persona singular	Sabio

Explicación: De la sensación de vacío, nace la luz del sabio (el sol). “PE”, la segunda persona, significa que está muy cerca de nosotros, que lo sentimos, lo palpamos, lo señalamos y dependemos de él todo el tiempo y, por lo tanto, las sensaciones de vacío que él nos produce equilibran nuestra existencia.



Ejemplo 2: (análisis por elisión):

Palabras en kuna dule		Palabras en castellano	
Upsan		Algodón	
Up (a)	San (a)	cuñado	carne
		La carne del cuñado	

Explicación: Esta palabra nos refiere a la historia de la primera generación, cuando hubo incesto entre un hermano y una hermana NANA KAPAYAY y OLOTOALIPPILELE, de cuya unión nacerían los siete hermanos y su hermana Olowaili. La palabra Algodón se refiere al órgano genital de la mujer. Son cuñados y hermanos a la vez y sus padres también son sus propios suegros.

Participantes y procedimientos de indagación



Congreso General – Comarca Kuna Yala - Octubre 2004



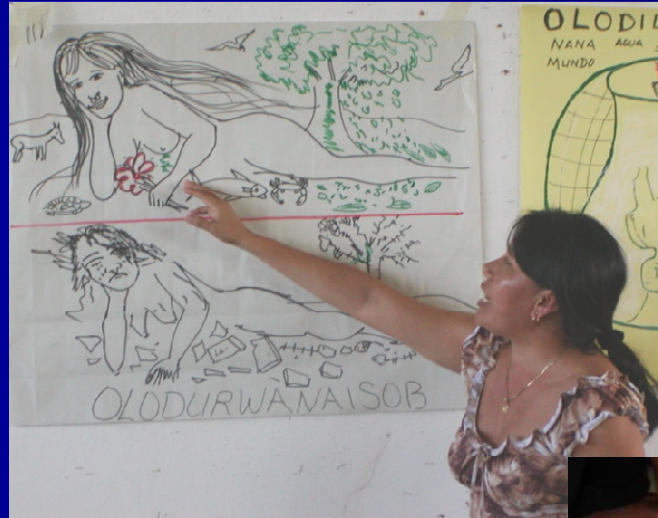
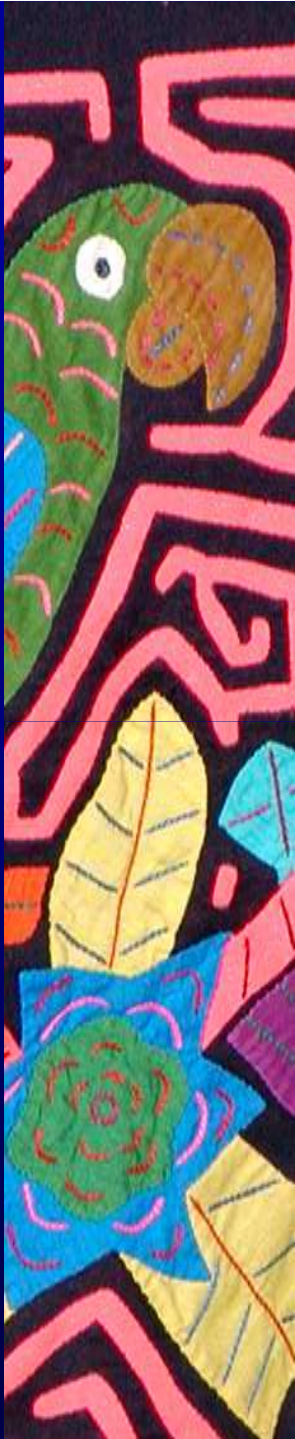


Talleres de interpretación con la comunidad de Arquía



Análisis, interpretación y socialización de los resultados del proyecto





Taller con docentes sobre significado de palabras Tule referidas a la Tierra



CONSIDERACIONES ÉTICAS

- Consultas previas a las comunidades Kuna Tule de la Comarca Kuna Yala (Panamá), de Arquía y Caimán Nuevo (Colombia).
- Alto grado de compromiso con mi pueblo para transmitir la historia de origen para que sea escuchada, conocida y valorada en el ámbito nacional e internacional.
- De esa manera enseñar y llamar la atención a los sabios de la cultura occidental, que no solamente existe el saber milenario de ellos, sino que también existen saberes ancestrales que pueden contribuir a enriquecer el conocimiento humano desde las culturas originarias de este continente de Apya Yala.

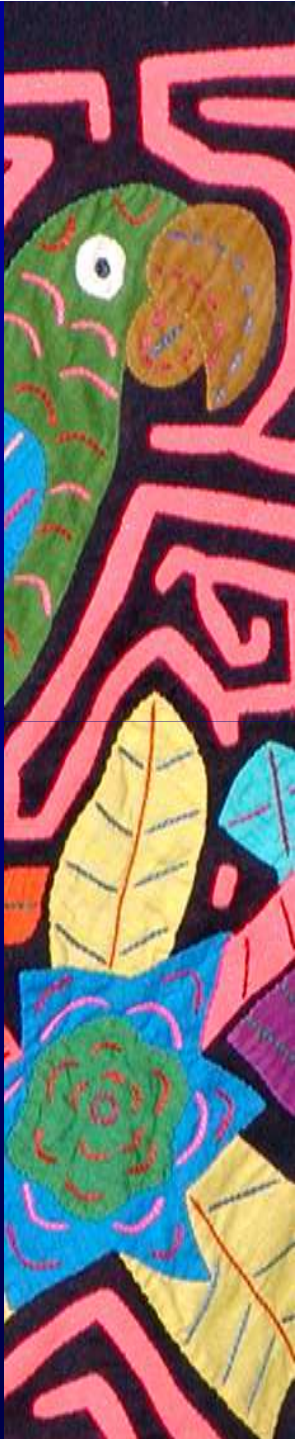


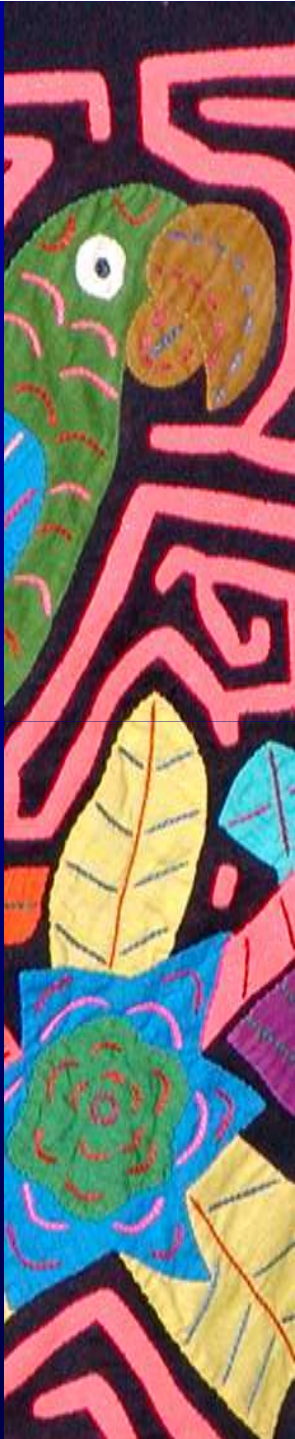
RECONOCIMIENTOS

A mi maestro, el sakla Manuel Santacruz, por su dedicación en transmitir los conocimientos de la historia origen de mi pueblo Kunatule.

A mi amigo y maestro Rafael Harris, vocero de los dos Congresos Generales de la comarca Kuna Yala, sabio en interpretar los tiempos de hoy desde la historia de origen. ¡Gracias, por compartir conmigo tu sabiduría!

Al Cacique General de la Comarca Kuna Yala, Don Gilberto Arias, sabio en el conocimiento de las tradiciones kunatules. ¡Gracias, por orientar tan sabiamente los diferentes procesos organizativos y educativos de mi pueblo!

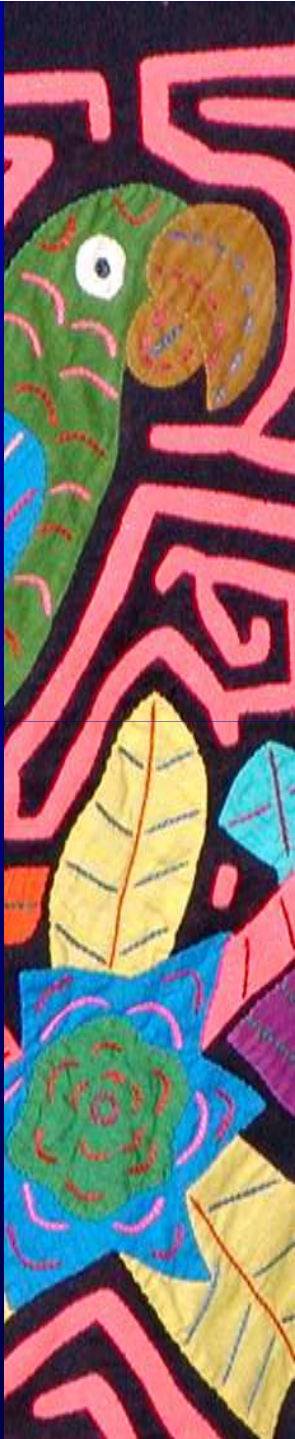




A mi hija Olowaili, a mi hijo Ikuaokinyappiler y a mi compañera Amelicia, por entender los tiempos limitados para dedicarse a la familia y poder escudriñar las memorias ancestrales de nuestro pueblo, en las memorias prodigiosas de nuestras autoridades y de las personas dedicadas a este labor inmemorial.

A mi amigo y hermano, Aiban Wagua, coordinador técnico del proyecto de Educación Bilingüe intercultural-EBI en Panamá, por permitirme tener acceso a su archivo personal de grabaciones de los grandes sabios de la cultura, que ya murieron.

A todo el equipo técnico del proyecto EBI en los territorios Kunas de Panamá, por permitirme compartir los avances de mi investigación y participar en la investigación lingüística que avanzan en Panamá.



A mi asesora de tesis, a la doctora Zayda Sierra, por compartir y acompañar mi búsqueda de los orígenes de mi pueblo en este proceso de investigación, y apoyarme en consignar en este arte de la escritura en castellano, una lengua ajena a mi lengua Tule, la memoria de mi gente.

A la Universidad de Antioquia y a COLCIENCAS por su apoyo para la realización de esta investigación.

Finalmente, un reconocimiento especial a mis compañeros y compañeras de la OIA, por permitirme construir con ellos, esta experiencia tan hermosa y a la vez dolorosa, que ha sido la resistencia de nuestros pueblos indígenas hermanos.



TOK NUETI

(Gracias)

Medellín, enero de 2007